

*Bretal, Eleonora*

## "¡Ay, este chino habla castellano!". El caso de los jóvenes inmigrantes de origen taiwanés en la ciudad de La Plata

---

### IV Jornadas de Sociología de la UNLP

*23 al 25 de noviembre de 2005*

*Cita sugerida:*

*Bretal, E. (2005). "¡Ay, este chino habla castellano!". El caso de los jóvenes inmigrantes de origen taiwanés en la ciudad de La Plata. IV Jornadas de Sociología de la UNLP, 23 al 25 de noviembre de 2005, La Plata, Argentina. En Memoria Académica. Disponible en: [http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab\\_eventos/ev.6647/ev.6647.pdf](http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.6647/ev.6647.pdf)*

Documento disponible para su consulta y descarga en **Memoria Académica**, repositorio institucional de la **Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (FaHCE)** de la **Universidad Nacional de La Plata**. Gestionado por **Bibhuma**, biblioteca de la FaHCE.

Para más información consulte los sitios:

<http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar>

<http://www.bibhuma.fahce.unlp.edu.ar>



Esta obra está bajo licencia 2.5 de Creative Commons Argentina.  
Atribución-No comercial-Sin obras derivadas 2.5

Universidad Nacional de La Plata

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

**IV Jornadas de Sociología de la UNLP: “La Argentina de la crisis. Desigualdad social, movimientos sociales, política e instituciones”.**

23, 24 y 25 de noviembre de 2005

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Autor: Bretal, Eleonora

Inserción Institucional: Alumna avanzada de la Carrera de Sociología.

Facultad de Humanidades y Cs. de la Educación . UNLP

Dirección electrónica: [eleobre@yahoo.com.ar](mailto:eleobre@yahoo.com.ar)

Dirección: calle 487 N° 2015, La Plata

Mesa 9: “¿Podremos vivir juntos? Ciudadanía, género, culturas urbanas”

“¡Ay, este **chino** habla castellano!”. El caso de los jóvenes inmigrantes  
de origen taiwanés en la ciudad de La Plata

**Resumen**

En consideración del aumento en la cantidad de inmigrantes de origen asiático (coreanos, chinos, taiwaneses) en el país en los últimos años, el presente trabajo se centra en el estudio interpretativo de las historias de vida y de las percepciones de jóvenes pertenecientes al colectivo inmigrante procedente de Taiwán en la ciudad de La Plata.

El trabajo se encuentra enmarcado en el Proyecto de Investigación “Relaciones interculturales y construcción de alteridad con respecto a inmigrantes extranjeros de origen boliviano y asiático en La Plata”.

Se busca en este caso relevar las actividades que han realizado y desarrollan estos jóvenes, en los planos educativo y laboral, para analizar entre otros aspectos, sus modos de inserción social en la sociedad receptora. Asimismo explorar las estrategias que entran en juego en la conservación de sus límites grupales, a través de su participación o no en asociaciones específicas y sus mecanismos de reproducción social.

Indagaremos acerca de las apreciaciones valorativas de la generación joven del colectivo inmigrante de origen taiwanés respecto a sus interrelaciones con los miembros de la sociedad receptora, con los inmigrantes pertenecientes a su mismo colectivo y con inmigrantes de otras procedencias, teniendo en cuenta las diferencias culturales y lingüísticas que enriquecen la compleja comunicación intercultural, a la cual se suma la dimensión intergeneracional.

### **Estado de la cuestión**

Para el año 2001, el total de la población extranjera empadronada en el país procedente de Asia<sup>1</sup> fue de 29.672 (el 2% del total de la población extranjera en el país) según el INDEC<sup>2</sup>, de la cual 3.511 han provenido de Taiwán. Sin embargo, la Oficina

---

<sup>1</sup> Los países asiáticos abarcados por esta categoría son: China (4.184), Corea (8.205), Japón (4.753), Líbano, Siria, Taiwán y Resto.

<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Morales (2005) explica que los registros de este organismo estatal sobre la migración china, muestran diferencias con los de otro organismo estatal, la Dirección Nacional de Migraciones (DNM). Para el año 2001, la DNM contabilizó en 8.755 el total de la población de origen chino radicada en el país, y 15.477 personas en condición irregular. A fines de 2004, según la DNM, el total de la población procedente de China que residía en el país era de 10.095, y el total de la población que se encontraba en una situación irregular era de 13.178. Se desconoce si los datos de la DNM sobre la población proveniente de China involucra a chinos (de China Continental) y taiwaneses (antes China insular).

Comercial y Cultural de Taipei en Buenos Aires ha brindado estadísticas que muestran que la máxima cantidad de taiwaneses en el país fue de 30.000 personas, y que a partir del año 2001 disminuyó a 20.000 (Zuzek, 2004).

La emigración masiva de taiwaneses transcurrió a partir del año 1972; y que entre la década del '70 y del '90 se ha llevado a cabo la gran oleada inmigratoria taiwanesa<sup>3</sup> (cfr. Zuzek).

La ley General de Migraciones, número 22. 439, se encuentra vigente desde 1981, sin modificaciones sustanciales acordes a la actual dinámica de las migraciones internacionales. La Dirección Nacional de Migraciones dispuso en 1987 una Resolución (número 2. 478) de carácter selectivo, que concedía el permiso de ingreso o residencia de manera permanente o temporaria a los extranjeros que acreditaran capital propio suficiente para desarrollar alguna actividad industrial, comercial, minera, agropecuaria o pesquera. Los inmigrantes provenientes de la República Popular de China y de Taiwán, que solicitaron permiso de ingreso o residencia a partir de esa fecha, generalmente trajeron su propio capital con el cual desarrollaron pequeñas empresas<sup>4</sup> (cfr. Bogado Bordázar, 2003).

Consideramos al contacto intercultural llevado a cabo en los procesos de migración internacional en términos de E. Krotz (1994), como un interjuego de pertenencia dinámico dialéctica que involucra dos totalidades culturales: la de la sociedad madre patria y la de la sociedad receptora; donde los diferentes procesos migratorios varían según las culturas de origen de los inmigrantes, su interrelación con la sociedad receptora y el contexto socio-económico e histórico. Los inmigrantes, inmersos en una sociedad culturalmente distinta,

---

3

<sup>3</sup> Este dato ha sido recabado del trabajo de Sui Lee. Los inmigrantes chinos en Argentina, Tesis de Maestría en Políticas de Migración Internacionales, Centro de Estudios Avanzados, UBA, noviembre 1999.

4

<sup>4</sup> En el año 1994 se han fijado nuevos criterios de admisión, en el Decreto Reglamentario número 1. 023; y uno de los requisitos para tramitar la residencia es la obtención de un contrato de trabajo certificado con firmas. En el año 1998, el Decreto número 1. 117 crea, para la solicitud de admisión, una tasa de 200 pesos; e impide el cambio de las categorías transitoria, temporaria estudiante y temporaria trabajador contratado.

interactúan allí constantemente y confrontan con “otros”. Así construyen, mediante su experiencia de extrañamiento tanto con otro grupo humano como con su lugar de procedencia, percepciones clasificatorias de la alteridad y de su pertenencia identitaria.

En el Proyecto de Investigación “Relaciones interculturales y construcción de alteridad con respecto a inmigrantes extranjeros de origen boliviano y asiático en La Plata”<sup>5</sup>, se aborda entre otros temas, la problemática según la cual los miembros de la sociedad receptora engloban a inmigrantes procedentes de diferentes países del continente asiático bajo las categorías de “chinos” y “japoneses”. Se considera que este proceso de homogeneización está fundamentado principalmente en base a rasgos fenotípicos (2005. Fundamentación <sup>6</sup>).

Zuzek (2004) en su trabajo de tesis sobre inmigrantes taiwaneses jóvenes, en el rango de edades de 18 a 25 años, de la ciudad de Buenos Aires, sostiene que la “identidad para sí” de los mismos depende del entorno familiar donde ha transcurrido su socialización primaria, de las valoraciones subjetivas de los jóvenes respecto a sus vivencias, y de sus experiencias informales en la creación de vínculos con los miembros de la sociedad local. En el trabajo de campo de esta autora, los jóvenes se han definido a sí mismos de diversas maneras: algunos como argentinos con origen diferente, otros como “más bien argentinos”, o se identificaron como mitad argentinos y mitad taiwaneses, otros se autodenominaron como “más taiwaneses que argentinos”, y por último, una joven se identificó como “taiwanesa”. Esta autora sostiene que no es la dimensión formal sino la informal la definitoria en la conformación de la identidad para sí. En la mayoría de las trayectorias

---

5

<sup>1</sup> Proyecto realizado en el marco del Programa de Incentivos a la Investigación Científica y Tecnológica. Fac. de Periodismo y Comunicación Social. UNLP. Directora Adriana Archenti.

<sup>6</sup> Entre los aportes originales de este trabajo se incluyen la incorporación del análisis discursivo de los medios de comunicación a un estudio antropológico sobre la construcción de alteridades sociales; y el estudio antropológico de las representaciones del “nos-otros” en la visibilización de los “otros”, estableciendo asimismo sus modalidades de comunicación intercultural.

sociales de los jóvenes analizadas, las experiencias con maestros y compañeros del colegio fueron “buenas”, de trato correcto. Los jóvenes entrevistados han tenido una trayectoria informal rica de la mano de fuertes vínculos afectivos mantenidos con el entorno argentino. La posibilidad de su relación con los miembros de la sociedad receptora acrecienta cuando ellos mismos adoptan costumbres locales. La autora en cuestión afirma que los jóvenes que han vivido el proceso de socialización primaria en un entorno familiar abierto a las rutinas argentinas (comidas, valores, costumbres de sociabilidad), adoptaron una identidad para sí más asociada a la cultura argentina que aquellos que convivieron en una familia de características más tradicionales (mantenimiento de los usos del país de origen: idioma, fiestas tradicionales y el trato entre mayores y menores y padres e hijos).

Esta autora ha explorado lo que significa “ser taiwanés” y “ser argentino”, según las percepciones de estos jóvenes. Hemos notado que las costumbres descriptas pertenecientes a la cultura taiwanesa, también han sido indistintamente expresadas por la autora como “orientales”, “chinas”, como si fueran sinónimos, sin aclarar el fundamento, ni subrayar ni subrayar el hallazgo interesante acerca de que la cultura taiwanesa sea igualada por los jóvenes taiwaneses a la china, y a la oriental en general.

Las consideraciones generales abordadas son que la idea de “ser argentino” es asociada con la simpatía, la amigabilidad y la calidad; y en cambio, la significación de “ser taiwanés”, se vincula con los rasgos positivos de ser honesto y trabajador. La característica de índole negativa de los argentinos es que trabajan poco, y de los chinos, que no disfrutaban del tiempo libre, y que son egocéntricos y autoritarios.

Con respecto a la cultura taiwanesa, los jóvenes entrevistados han remarcado la importancia del “respeto a los mayores”. Esta concepción abarca variados significados; entre ellos, el cuidado que los hijos deben brindar a sus padres en su etapa de vejez,

mediante la convivencia conjunta. Asimismo implica el respeto que los hijos deben tener a sus padres de manera tal que acaten sus órdenes sin oponer resistencia, porque existe la creencia de que la mala conducta de los hijos es creada por una mala educación familiar, ya que suponen que los hijos son el reflejo de sus padres. Por lo tanto, en caso de que los jóvenes taiwaneses quisieran adoptar alguna costumbre argentina no aceptada por sus padres, los mismos se encontrarían en una situación de tensión entre los mandatos familiares y los propios deseos.

Considerando la relación padre- hijo, los jóvenes entrevistados por la autora también señalan que los padres taiwaneses son “estrictos” en contraposición a los padres argentinos, quienes son percibidos como “cálidos” y “abiertos”, en el establecimiento de un vínculo amistoso y de profundos diálogos con sus hijos. Un aspecto que ha sido subrayado como significativo en la relación padre- hijo es el estudio. Los padres orientales trabajan intensamente para lograr las condiciones adecuadas que permitan que sus hijos se dediquen al estudio, y asimismo desean que sean buenos estudiantes. En muchos de los casos observados por la autora, los padres deciden o influyen en la elección de la carrera a estudiar por sus hijos; y en su mayoría, los padres desean que sus hijos estudien carreras tradicionales para asegurar su prestigio, y por lo tanto, obtener un/a buen/a esposo/a. Respecto a este asunto, los jóvenes taiwaneses ven a las familias argentinas más flexibles en cuanto a la elección de la carrera de los hijos.

Zuzek además explica, que los padres orientales prestan atención a las amistades de sus hijos, ya que prefieren que provengan de una “buena familia”. Ocurre lo mismo con las/os novias/os. Se encuentra comúnmente aceptada la expectativa de los padres de que sus hijos recién tengan novio/a al finalizar sus estudios, y que una vez de novios/as, sea para casarse. Todas las costumbres nombradas, están incluidas dentro del precepto de

“respeto a los mayores”. Zuzek ha postulado que las costumbres también difieren en la forma de socialización entre pares.

Según la autora, las mujeres orientales son sumisas a sus esposos por el tipo de educación que reciben. Por el contrario, la mujer occidental es visualizada como independiente, de libre opinión, y con la posibilidad de desarrollar una carrera profesional, sin estar obligada a convertirse automáticamente en ama de casa al tener un hijo. En la cultura taiwanesa, el hecho de que un varón o una mujer vivan solos antes de casarse tiene una valoración de índole negativo. Sin embargo, sucede lo contrario en la cultura local, donde tal acto de independencia lleva en sí una connotación positiva.

## **Introducción**

Si bien el proyecto de investigación que estamos desarrollando se focaliza sobre las visiones y construcciones de alteridad de los miembros de la sociedad receptora respecto a los inmigrantes de origen boliviano y asiático, también se busca acceder a las percepciones y experiencias de tal población inmigrante frente a sus interrelaciones con los miembros de la sociedad receptora. En lo que sigue presentamos algunos resultados provisorios de nuestro trabajo de campo.

En tanto observadores participantes de la sociedad receptora de la que somos parte, hemos distinguido en diferentes discursos referidos a los inmigrantes asiáticos, la denominación que los uniformiza como “chinos” o “japoneses” (o “ponjas”: palabra propia del lunfardo argentino)<sup>7</sup>. Por lo tanto, dentro de estas clasificaciones estarían incluidos los inmigrantes procedentes de Taiwán.

---

<sup>7</sup> El presente trabajo retoma algunos datos desarrollados en el artículo “Inmigrantes en La Plata: experiencias vividas e identidades atribuidas” (Bretal, Eleonora) aceptado para su publicación en la revista Tram(p)as de la Comunicación y la Cultura, titulada “Nosotros y los otros: una mirada antropológica y comunicacional sobre las migraciones”, número 40, año 3 n° 2, noviembre de 2005, FP y CS, UNLP.



Entre los inmigrantes de las diferentes nacionalidades asiáticas (hasta donde hemos registrado) no hay, como el sentido común podría indicar, una relación estrecha por el hecho de provenir del otro lado del hemisferio ni por sus características fenotípicas homogéneas a los ojos de occidente, ya que en cada país oriental, la cultura y la lengua son claves en el proceso de distinción entre los ciudadanos de los mismos. Sin embargo, hemos relevado la existencia de relaciones interpersonales, no estrechas, entre inmigrantes de origen taiwanés y de origen chino. Esto se debe a que, al ser Taiwán (antes Formosa) una isla independizada en el año 1949 de la República Popular China, los taiwaneses y los chinos pueden comunicarse entre sí mediante el idioma oficial de sus países de origen, el chino<sup>8</sup>. Los jóvenes entrevistados de origen taiwanés, han expresado que el idioma chino oficial de Taiwán, denominado por ellos como “idioma taiwanés”, presenta un uso diferente al hablado en China; y que esta diferencia no les genera dificultades en la comprensión comunicacional con inmigrantes de origen chino.

Dentro del casco urbano de la ciudad de La Plata hemos identificado al menos 50 comercios de inmigrantes asiáticos, entre los que se destacan los “supermercados chinos”, que alcanzan a ser aproximadamente 30. Los inmigrantes procedentes de Taiwán que viven en La Plata se han dedicado a instalar, en su mayoría, negocios de revelado de fotos. Se ha encontrado más cantidad de comercios en los barrios ubicados por fuera del casco urbano.

---

<sup>8</sup> El chino es el idioma oficial de los países de China, Taiwán y Singapur. En China, el idioma chino permite la interacción entre las diferentes provincias que componen al país, donde se hablan diversos dialectos. Y “mandarín” es el nombre de uno de los dialectos chinos, hablado por la mayor cantidad de la población china. En el idioma español, generalmente el término “chino” se refiere a la lengua estándar, aunque a veces se utiliza el término “mandarín” para referirse a la misma, cuando se la quiere distinguir de sus variadas formas dialectales. Por lo tanto, el chino mandarín o mandarín es el conjunto de “dialectos” mutuamente ininteligibles. Estos dialectos, debido a su cualidad de mutua ininteligibilidad, en realidad son una familia de lenguas. Se hablan en el norte, centro y suroeste de la República Popular China. Fuente: <http://es.wikipedia.org/wiki/Portada>

### **Jóvenes inmigrantes de origen taiwanés residentes en La Plata**

Hemos considerado arbitrariamente como jóvenes a aquellas personas que tienen entre 16 y 30 años. Este recorte está determinado por la forma de contacto con el universo de análisis a través de la “bola de nieve”, debido a las dificultades de acceso al colectivo inmigrante de origen taiwanés, ya que el mismo no presenta ninguna organización o asociación en la ciudad de La Plata, que nuclea a sus integrantes. Ni existen datos estadísticos que registren su presencia y distribución en la ciudad. En el trabajo de campo se han realizado seis entrevistas en profundidad, tres entrevistados del género femenino, y por ende, otros tres del género masculino. Además, se ha realizado observación participante en los negocios donde trabajan cinco de ellos, atendiendo a su relación con los clientes; y se han establecido conversaciones informales con algunos de los entrevistados.

Los jóvenes, han manifestado que a su llegada a la Argentina junto a sus familias en la década del '90, instalándose en primer término en Buenos Aires. Expresan que la mayoría de las familias de origen taiwanés ha arribado al país antes de la devaluación económica, a partir de los años '94 y '95.

Los entrevistados han manifestado que en su llegada al país su familia ha instalado algún tipo de comercio; por lo tanto, se deduce que en estos casos del colectivo de origen taiwanés, las familias han ingresado a la Argentina con capital para ser invertido.

Indagados sobre el traslado a La Plata, aducen razones tanto de características de la ciudad como de sus habitantes. *"Tuvimos como 3 años viviendo en Bs. As., y después nos descubrimos que era una ciudad bastante contaminada, allá en capital, así que decidimos mudarse a una ciudad más tranquila. Y elegimos a La Plata."* Otros entrevistados relatan: *"Primero en Bs. As. vivimos un año allá y después vinimos acá (a La Plata). (...) Porque*

*en Bs. As. hay mucha gente también, y en acá tengo mis amigos que viven acá, y vinimos acá (...) En Bs. As. hay mucho ruido de auto, y acá no. La gente más amable, en Bs. As. no."; "... Bs. As. está más... complicado, y acá más tranquilo, por eso vinimos acá..."*

Uno de los mecanismos de reproducción social de la identidad del colectivo de origen taiwanés son las reuniones, no institucionalizadas, que realizan entre las familias amigas, en sus respectivas casas, *"para charlar"*, pero no en castellano. Las generaciones mayores del colectivo tienden a conservar el idioma chino y el dialecto, que en Taiwán es el mandarín, y presentan dificultades para aprender el castellano. De esta forma, las reuniones entre las familias funcionan como espacio de interrelación donde se reproducen y transmiten a las generaciones más jóvenes códigos simbólicos propios de la cultura de origen. Además, es importante señalar, que no se habla el castellano al interior del cotidiano entorno familiar.

Los jóvenes entrevistados han asistido o asisten a algún colegio chino de Buenos Aires una vez a la semana, donde mantienen y/o aprenden el idioma chino junto a los inmigrantes provenientes de China. En estos colegios, también se dictan clases sobre historia de China y de Taiwán, asimismo como de matemáticas. A pesar de que tanto los inmigrantes de origen chino como los de origen taiwanés comparten la asistencia a algunos colegios chinos, los entrevistados expresaron que no han establecido vínculos afectivos con los inmigrantes de origen chino. Por otro lado, no han tenido relaciones con inmigrantes procedentes de Corea, y han comentado que no los han visto en la La Plata, sino sólo en la ciudad de Bs. As.

Los jóvenes de origen taiwanés que hemos entrevistado, se auto-diferencian de los inmigrantes de origen chino y coreano. Uno de ellos relata: *"Ellos son... un grupo, como nosotros, siempre con taiwaneses; por eso no hay... (...) relación. También por idioma,*

*son todos distinto (...), coreanos son distinto cosas. (...) Con **los chinos**... (...) **ellos**... qué se yo, **es diferencia**.*" (el subrayado es nuestro). Dos de los seis entrevistados señalan, en cuanto a las estrategias de vida en la sociedad receptora, que los inmigrantes chinos que trabajan en los supermercados, los dueños y los empleados, duermen en los locales de trabajo (por razones de seguridad frente a los robos); en cambio ellos afirman vivir en su propia casa, separando así su lugar de trabajo del de descanso, al igual que el colectivo proveniente de Corea.

Otra de sus estrategias de reproducción social es su tendencia a conservar las relaciones laborales al interior del colectivo. Un inmigrante de ese origen sostiene: *"Y con esta diferencia de cultura, generalmente para encontrar un trabajo, o para buscar un empleado, la gente de nosotros se acostumbra tomar más la gente de nosotros. O sea, aunque vos tenés un título digamos, pero la gente de nosotros no le importa el título; importa la fidelidad, fidelidad (...) si **somos taiwaneses** generalmente **nos confiamos más a la gente de nosotros**. Hoy últimamente si no podemos poner a la gente de nosotros a trabajar, por ahí buscamos o japonés o coreano."* (el subrayado es nuestra). Estas citas ilustran cómo las relaciones de confianza establecidas al interior del colectivo, originadas y mantenidas por el entendimiento cultural, son muy importantes a la hora de definir las relaciones laborales. Sin embargo, algunos de los comercios están empleando a argentinos.

Los jóvenes del colectivo taiwanés, que realizan o han finalizado los estudios secundarios en la Argentina, ha aprendido el idioma castellano. Uno de ellos expresó: *"Siempre en colegio aprendo idiomas, porque siempre la maestra te dice algo, o los compañeros te hablan, vos tenés que aprender."* De hecho, en dos casos, un integrante de su familia trabaja actualmente dando clases de idioma chino.

De este modo, notamos cómo la generación joven del colectivo, intermediando la socialización en escuelas argentinas, se diferencia de la generación de sus padres, habiendo logrado desarrollar una mejor comunicación con los miembros de la sociedad receptora, debido a su aprendizaje del idioma local.

Sin embargo, a pesar del aprendizaje del castellano por parte de estos jóvenes inmigrantes, se ha observado una situación de desigualdad social ligada a la dificultad de comunicarse a través de los códigos simbólicos, particularmente los lingüísticos, con los miembros de la sociedad receptora; y también reflejada en las experiencias discriminatorias sufridas. En su totalidad expresan experimentar situaciones cotidianas de discriminación. Resaltan además que todos los inmigrantes al interior de su colectivo han vivido situaciones similares. Uno de ellos relata: *"...hay mucha injusticia que los chicos nos tiraron basura, latas de gaseosa, o nos escupieron, un montón de cosas como eso (...) hace dos días, que estuve cruzando (la calle) (...), y hay dos tipos que están sentado que empiezan a reír e insultarme, entonces ¿por qué?; ni siquiera los conozco a ellos. Y de repente: "¡¿Te estás riendo tarado?!" (Les preguntó en tono firme), "¡Ay, **este chino habla castellano!**" (Le respondieron los hombres), y se queda callado viste, no me volvieron a decir nada. (...) a esta altura, ya no tengo miedo a nada. **Ahora que sé bien el idioma, para insultar no les hace falta.**" (el subrayado es nuestro).*

En comparación con los resultados de Zuzek, ha existido una homogeneidad respecto a la clasificación identitaria en la cual los jóvenes se han incluido, ya que todos los entrevistados se han identificado como "taiwaneses", aunque paralelamente han expresado que están acostumbrados a la forma de vida en la Argentina. Los jóvenes manifestaron tener pocos amigos argentinos, y estas amistades las han establecido en el colegio primario y/o secundario al que han asistido en La Plata; donde se han sentido

“bien” tratados en sus vínculos con compañeros y maestros y/o profesores. En cambio, la generación mayor del colectivo mantiene sus relaciones de amistad al interior del mismo.

Los entrevistados, han mantenido vínculos afectivos con las amistades creadas en el colegio de idioma chino en Bs. As., y sólo conocen algunas familias de origen taiwanés radicadas en la ciudad de La Plata, debido a las relaciones laborales que han establecido entre sí, o debido a que las familias taiwanesas amigas tienden a reunirse en grupos pequeños.

Los jóvenes han expresado acerca de la elección de pareja, que desean encontrar un taiwanés/a, al igual que ellos, fundamentándose en las costumbres propias de su cultura. Cuando se les preguntó acerca de la manera en que educarían a sus hijos si nacieran en este país, los entrevistados respondieron que lo harían según los valores de Taiwán, aunque la mitad de ellos aclaró que buscaría “mezclarlos” con algunos valores argentinos, sin especificar cuáles.

Los jóvenes entrevistados, han expresado que en su familia las comidas que realizan son propias de la cultura taiwanesa, y que sólo de vez en cuando comen platos locales.

Con respecto a las fiestas tradicionales de su país, no mostraron interés, y algunos manifestaron desconocimiento de las mismas aduciendo que eran muy pequeños al llegar a la Argentina y que sus padres no les han enseñado acerca de estas; otros, por su parte, han argumentado que se han acostumbrado a la cultura argentina, y que mientras vivan en este país van a realizar las fiestas tradicionales locales, como también en caso de encontrarse en Taiwán, realizarían los ritos festivos en las fechas tradicionales de ese país.

Al indagar sobre las diferencias culturales de la cultura local y de origen, los entrevistados han hecho alusión, entre otras cosas, al “respeto por los mayores”. Uno de ellos explica: *“(En la cultura taiwanesa) La gente mayor tenemos que respetar, no puedo*

*decir nombre directamente, tenemos que decir "Sr. Tío"... (...) Allá (en Taiwán es) mejor. Acá mis compañeros los llaman a sus padres como "viejo", en nuestro país no, "papá, mamá", no llamamos nombre.". Otro de los jóvenes expresa: "Y acá, cuando hablan con los padres, a veces sin respeto, y allá no se puede tampoco; porque los padres cuando vos eras chiquita te compran, te ayudan mucho, entonces cuando quedamos así grandes tenemos que respetar más a ellos. Y lo que más diferencia es que cuando nos casamos, o cuando estamos grande, no vamos a separarnos de los padres, no vamos a vivir separado de los padres, vamos a juntos; porque acá separado, los padres viven solos, y los hijos viven solos, allá no. Allá porque los padres ya están muy grandes, entonces por lo menos uno, si o sí hay que vivir con ellos, para cuidarlos, porque si ya están muy grandes, a veces hacen las cosas no muy bien, entonces vamos a ayudar a ellos, a cuidar a ellos.".*

Además, han manifestado que la cultura argentina es más "libre" y "abierta" en las formas de sociabilidad tanto entre pares como en el vínculo padre-hijo.

Concluyendo, se observa que los jóvenes inmigrantes de origen taiwanés en La Plata, tienden a conservar en el ámbito familiar los valores culturales taiwaneses; y que a pesar de sentirse "acostumbrados" a la forma de vida local, aduciendo a la cantidad de años que han vivido en el país y ha su llegada al mismo a una edad temprana, ninguno de ellos se visualiza en alguna de las categorías expresadas por Zuzek como "argentino", o "más argentino que taiwanés".

Es relevante resaltar la importancia que ha jugado en los jóvenes, en contraposición a la experiencia de la generación mayor del colectivo, la socialización en escuelas primarias y/o secundarias; ya que les ha permitido aprender el idioma castellano (aprendizaje reforzado con clases particulares), y además, establecer vínculos afectivos

con miembros de la sociedad local. Esta situación les brinda condiciones favorables para su desenvolvimiento dentro de la sociedad receptora.

### Bibliografía citada:

- Bogado Bordázar, Laura L.. Migraciones Internacionales. Influencia de la Migración China en Argentina y Uruguay. Tesis número 12, Instituto de Relaciones Internacionales, UNLP, 2003.



- Krotz, E. "Alteridad y pregunta antropológica". En: Alteridades. N° 8, año 4, Págs. 5-11. 1994.
- Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC). Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas de 2001.
- Morales, Gabriel O. "Representaciones y discursos locales sobre la "otredad extrema". Ponencia presentada en las IV Jornadas de Sociología de la UNLP, año 2005.
- Proyecto de Investigación: "Relaciones interculturales y construcción de alteridad con respecto a inmigrantes extranjeros de origen boliviano y asiático en La Plata". Aprobado para el período 2005-2007 en el marco del Programa de Incentivos a la Investigación Científica y Tecnológica. Director: Adriana Archenti.
- Zuzek, Cristina. "Identidad y aculturación: el caso de los inmigrantes taiwaneses jóvenes". Buenos Aires, Marzo de 2004. Material basado en la Tesis de Grado de Licenciatura en Sociología, Escuela de Sociología de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad del Salvador, Noviembre de 2003.